



Convención sobre los Derechos del Niño

Distr. general
7 de enero de 2014
Español
Original: francés

Comité de los Derechos del Niño 62º período de sesiones

Acta resumida de la 1760ª sesión

Celebrada en el Palais Wilson, Ginebra, el miércoles 16 de enero de 2013, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Zermatten

Sumario

Examen de los informes presentados por los Estados partes (*continuación*)

Segundo informe periódico de los Estados Unidos de América sobre la aplicación del Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía

Segundo informe periódico de los Estados Unidos de América sobre la aplicación del Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, *dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento*, a la Dependencia de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

GE.13-40232 (S) 021213 070114



* 1 3 4 0 2 3 2 *

Se ruega reciclar



Se declara abierta la sesión a las 10.00 horas.

Examen de los informes presentados por los Estados partes (continuación)

Segundo informe periódico de los Estados Unidos de América sobre la aplicación del Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía (CRC/C/OPSC/USA/2; CRC/C/OPSC/USA/Q/2; y CRC/C/OPSC/USA/Q/2/Add.1)

1. *Por invitación del Presidente, la delegación de los Estados Unidos toma asiento a la mesa del Comité.*
2. **La Sra. King** (Estados Unidos de América) acoge con satisfacción la oportunidad que se brinda a los Estados Unidos de América de presentar su segundo informe periódico sobre la aplicación del Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía. Asimismo, presenta a los miembros de la delegación.
3. **El Sr. Koh** (Estados Unidos de América) dice que el informe que se examina y las respuestas presentadas por escrito a la lista de cuestiones fueron elaborados en colaboración con la sociedad civil. Explica que, aunque los Estados Unidos no han ratificado aún la Convención sobre los Derechos del Niño, la importancia que dan a los objetivos y principios de la Convención no es menor que la que les dan los países signatarios, como lo demuestran las numerosas leyes de protección de los derechos del niño que se han aprobado a nivel tanto federal como estatal. Las tres esferas principales de la lucha contra la trata de niños son la prevención, la protección de las víctimas y el enjuiciamiento de los responsables. En este contexto, el Gobierno federal ha establecido alianzas con las autoridades públicas a nivel de los estados y los municipios, así como con la sociedad civil.
4. En relación con la participación de niños en los conflictos armados, cabe señalar que ningún niño menor de 17 años puede ser reclutado en el ejército y que los Estados Unidos de América no envían niños a la línea del frente. Además, el Gobierno de los Estados Unidos apoya programas para la reintegración de los niños soldados en todo el mundo. Es partidario de que se castigue con la máxima firmeza el empleo de niños en los conflictos armados y de que se enjuicie y se castigue a los criminales de guerra, como Joseph Kony.
5. **El Sr. CdeBaca** (Estados Unidos de América) dice que, para combatir más eficazmente la explotación de los niños, los Estados Unidos han elaborado un plan estratégico amplio encaminado a fortalecer los servicios que se ofrecen a las víctimas de la trata, tanto en el extranjero como en el territorio de los Estados Unidos. Este plan, que hace especial hincapié en la formación de los policías, los agentes de inmigración, los fiscales y los jueces, entre otros, tiene por objeto enseñarles a reconocer los casos de trata y a atender a las necesidades de las víctimas.
6. Como el Estado no puede luchar por sí solo contra este flagelo, el plan de acción prevé la colaboración con la sociedad civil y el sector privado. El Gobierno también promueve la investigación y la innovación en materia de prevención de la trata de niños con fines de explotación sexual y de prestación de apoyo a sus víctimas.
7. **La Sra. Maurás Pérez** (Relatora para el país en relación con el Protocolo facultativo relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía), después de hacer un recuento de los progresos realizados por el Estado parte desde la presentación de su informe inicial en 2008, pregunta si la venta de niños es un delito autónomo, distinto del delito de trata de personas. Desea saber en particular si la venta de niños —no solo su venta con fines de prostitución, pornografía o adopción— está penalizada por la legislación del Estado parte. Observa con preocupación que, a menudo,

las víctimas de la trata siguen siendo tratadas como culpables de un delito y no como víctimas.

8. La Sra. Maurás Pérez desea saber si el Estado parte prevé introducir en la Ley de protección de las víctimas de la trata una mejor definición de los delitos contemplados en el Protocolo facultativo y, en particular, distinguir el delito de trata de los delitos de venta y prostitución y establecer, respecto de las víctimas, una distinción clara entre menores de edad y adultos. Pregunta si la Ley de protección de los refugiados, de 2011, que prevé la protección de los niños refugiados y solicitantes de asilo, va a entrar en vigor en breve, si el Estado parte tiene previsto mejorar su sistema de reunión de datos sobre la trata y si tiene planes para mejorar el conocimiento del público en general y de los niños en particular, de las disposiciones del Protocolo.

9. La Sra. Maurás Pérez pregunta si el Estado parte prevé elaborar nuevos programas de prevención, crear albergues para las víctimas de la trata y la prostitución, regular el trabajo de los niños indocumentados de 16 años o mayores, sometidos a menudo a condiciones de trabajo extremadamente peligrosas en el sector de la agricultura, y poner fin al vacío legal que rodea a las adopciones. Por último, pide a la delegación que indique si el Estado parte prevé ratificar la Convención en un futuro próximo.

10. **La Sra. Lee** pregunta si una pareja que desee adoptar puede ir a un país no signatario del Convenio de La Haya y llevar a un niño al territorio de los Estados Unidos bajo el programa de exención de visado antes de adoptarlo en ese país, y si tal proceder está penalizado por la legislación de los Estados Unidos.

11. **El Sr. Madi** desea saber si el Estado parte prevé establecer centros de acogida para los niños víctimas de la explotación sexual.

12. **La Sra. Sandberg** pregunta si el Estado parte tiene una institución nacional de derechos humanos independiente encargada de supervisar las garantías de protección previstas en el Protocolo facultativo.

13. **El Sr. Kotrane** pregunta si el Estado parte podría considerar la posibilidad de ratificar el tercer Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño, en caso de hacerse parte en la Convención. Pregunta además si, en virtud del Código Penal, obligar a un niño a trabajar es una conducta penalmente punible, si el Estado parte considera la posibilidad de ampliar la definición de "material pornográfico", actualmente restringida a las imágenes visuales de actos de pornografía infantil, y si la mera posesión de ese material está penalizada por la ley. Agradecería una respuesta más precisa a la pregunta N° 31 de la lista de cuestiones, relativa al caso de una niña guatemalteca que fue secuestrada con el fin de ser adoptada en los Estados Unidos. Finalmente, pregunta si, en el Estado parte, el Protocolo facultativo constituye una base suficiente para la extradición.

14. **La Sra. Wijemanne** desea saber si existe en el Estado parte una base de datos sobre niños víctimas de la explotación sexual, qué programas de prevención se han llevado a cabo y si el Estado parte ha establecido en la policía unidades especiales para combatir la explotación sexual y la utilización de niños en la pornografía.

15. **La Sra. Al-Asmar** pregunta si los padres, los maestros y los profesionales de la justicia se benefician de actividades de sensibilización sobre las disposiciones del Protocolo facultativo.

16. **El Sr. Koompraphant** pregunta qué medidas se han adoptado para detectar a los menores extranjeros no acompañados que podrían haber sido víctimas de explotación sexual y si las leyes de los Estados Unidos se aplican en los casos en que el material de pornografía infantil se ha producido en el extranjero.

17. **El Presidente** pregunta si el Estado parte tiene en cuenta las Directrices sobre la justicia en asuntos concernientes a los niños víctimas y testigos de delitos y si es de uso corriente la grabación en audio o vídeo de las declaraciones de los niños. También pregunta si el uso de Internet para ofrecer servicios sexuales a cambio de dinero es penalmente punible y si el Estado parte prevé ratificar el Convenio del Consejo de Europa para la protección de los niños contra la explotación y el abuso sexual (Convenio de Lanzarote).

18. **La Sra. Nores de García** pregunta qué medidas se han adoptado para luchar contra el turismo sexual.

Se suspende la sesión a las 11.00 horas y se reanuda a las 11.20 horas.

19. **El Sr. Koh** (Estados Unidos de América) explica que la lucha contra la explotación sexual de los niños, incluida la venta y la trata, gira en torno a cuatro ejes principales ("las cuatro pes", por sus iniciales en inglés): colaboración, prevención, prohibición/enjuiciamiento y protección. Los Estados Unidos no tienen una institución nacional de derechos humanos propiamente dicha, sino varias entidades descentralizadas a nivel de los estados que colaboran estrechamente entre ellas. Además, cerca de 30 estados cuentan con un defensor del niño. Con respecto a la ratificación del Protocolo facultativo por el que se establece un procedimiento para la presentación de comunicaciones, el orador indica que el derecho interno ya ofrece la oportunidad a los niños para presentar denuncias individuales. El Protocolo facultativo no se puede utilizar como base para la extradición y, para que el autor de un delito previsto en el Protocolo pueda ser extraditado para ser procesado, debe cumplirse el requisito de la doble incriminación.

20. **El Sr. CdeBaca** (Estados Unidos de América) hace hincapié en que la cooperación y el intercambio de información relativa a la explotación sexual de los niños, especialmente a través del Grupo de Trabajo Interinstitucional instituido por el Presidente para vigilar y combatir la trata, son de suma importancia. De conformidad con la ley de los Estados Unidos, el término genérico "trata de personas" se refiere a cualquier delito previsto en el Protocolo de Palermo, haya o no traslado de la víctima. El concepto de trabajo infantil forzoso incluye los casos de explotación de niños en que estos son obligados a trabajar en condiciones de servidumbre, con o sin remuneración. Esta definición se refiere en particular a los casos en que los niños son explotados en la agricultura o por las redes de mendicidad. Además, todo trabajo que se considere peligroso, sobre todo en la agricultura, está prohibido para los menores de 18 años. El Departamento de Trabajo está trabajando para aumentar el número de inspectores de trabajo y fortalecer la formación que estos reciben sobre las leyes vigentes en materia de protección de las víctimas de la trata y de la violencia. En un caso reciente, se condenó a un hombre a una pena de prisión de más de 50 años por la explotación de dos niños con fines de prostitución. Bajo la supervisión de la Oficina Federal de Investigación (FBI), a principios de 2013 se puso en marcha un vasto programa de reunión de datos y verificación cruzada de datos sobre casos de explotación sexual de niños en los Estados Unidos. Estos datos se integrarán en una base de datos central. Además, unos 12 estados han aprobado leyes para proteger a las víctimas de la explotación sexual. Bajo la supervisión del Departamento de Justicia, se puso en marcha en Dallas un programa piloto para detectar a los niños vulnerables y prestarles una asistencia temprana; el programa ha dado buenos resultados y, según se prevé, se replicará en otras ciudades.

21. **El Sr. Cardona-Llorens** pregunta por qué el Estado parte no tipifica expresamente como delito la venta de niños, en consonancia con el Protocolo facultativo.

22. **El Presidente** solicita más información sobre la coordinación entre los distintos organismos encargados de luchar contra los delitos previstos en el Protocolo facultativo.

23. **La Sra. Gannon** (Estados Unidos de América) explica que en 2006 el Departamento de Justicia puso en marcha la iniciativa Infancia Segura para luchar contra la explotación sexual de los niños a través de Internet, y en mayo de 2011 el programa se extendió a todos los delitos federales relativos a la explotación de los menores de edad. En diciembre de 2012, el Fiscal General de los Estados Unidos y la Comisaria de Asuntos de Interior de la Unión Europea pusieron en marcha la Alianza mundial contra los abusos sexuales a menores en línea. El Departamento de Justicia organiza cada año cursos de formación amplios para policías a fin de sensibilizarlos sobre el problema de la trata y reforzar los mecanismos de apoyo a las víctimas. Consciente de la necesidad de mejorar la cooperación entre los investigadores federales y los de los estados, el Departamento de Justicia supervisa la labor que, en colaboración con el FBI, el Departamento de Seguridad Nacional y otros interesados, llevan a cabo los equipos especiales de vigilancia de los delitos cometidos por Internet contra los niños. El Departamento de Justicia también vigila muy de cerca los sitios web en que se comparten archivos entre usuarios.

24. La posesión, la transferencia y la producción de pornografía infantil son delitos a nivel tanto federal como estatal, y el carácter federal o estatal del tribunal que conoce de las causas relativas a ellos está determinado por su gravedad. La representación visual y sonora de la pornografía infantil está penalizada por la legislación contra la pornografía, mientras que los dibujos o los materiales únicamente sonoros están contemplados en las leyes relativas a la obscenidad. La utilización de Internet para ofrecer los servicios sexuales de menores de edad está sancionada ahora con una pena de prisión de diez años, en lugar de cinco como era el caso anteriormente. Además, para luchar contra todas las formas de intimidación y explotación de los menores en línea, se organizan campañas amplias de sensibilización dirigidas a padres, niños y maestros. El National Centre for Missing and Exploited Children mantiene una base de datos detallada sobre los niños víctimas de la pornografía infantil y remite los datos a los servicios competentes de rehabilitación y apoyo.

25. **El Sr. Koh** (Estados Unidos de América) aclara que los delitos contemplados en el Protocolo facultativo, en particular la venta de niños con fines de servidumbre involuntaria, están penalizados a nivel tanto federal como estatal.

26. **La Sra. Hill** (Estados Unidos de América) dice que, en el marco de la operación Campaña Azul, el Departamento de Seguridad Interior coopera con las organizaciones no gubernamentales y el sector privado en la lucha contra la trata transnacional y presta servicios de apoyo a las víctimas. A los menores extranjeros no acompañados que entran en el territorio de los Estados Unidos se les da un trato especial y a los agentes de los servicios de inmigración se les imparte capacitación para detectar los casos de trata. La Ley de acreditación universal para la adopción internacional, aprobada a principios de enero de 2013, establece un marco estricto para los procedimientos de adopción internacional, aplicable a los países que no son partes en el Convenio de La Haya. Las autoridades estadounidenses, conscientes de los riesgos relacionados con la venta de niños para su adopción, deniegan toda solicitud de acreditación que parezca sospechosa. Las madres biológicas extranjeras pueden recibir una compensación económica de un importe razonable por los gastos relacionados con la atención prenatal, pero no pueden comprometerse a renunciar al niño antes de su nacimiento.

27. **El Presidente** pregunta qué se entiende por "un importe razonable" en este contexto y expresa su preocupación por los abusos a que podría dar lugar esta política.

28. **La Sra. Herczog** manifiesta su preocupación por la existencia del turismo con fines de reproducción.

29. **El Sr. Kotrane** desea saber si ya se ha procesado a personas físicas o jurídicas por inducir indebidamente a dar el consentimiento a una adopción.

30. **El Sr. Koh** (Estados Unidos de América) hace hincapié en que la ley prohíbe la venta de niños y que la maternidad subrogada está sujeta al control de las autoridades.

31. **El Sr. King** (Estados Unidos de América) dice que la National Association of Attorneys General ha puesto en marcha una iniciativa para luchar contra la trata de personas, denominada Los pilares de la esperanza, que se centra en cuatro esferas: la reunión de datos, la sensibilización de la población, la protección de las víctimas y la mejora de los procedimientos. Señala que la labor de la Unidad de Lucha contra los Cibercriminales contra los Niños, dependiente de la Fiscalía General de Nuevo México, forma parte de las actividades del Departamento de Justicia para prevenir la utilización de niños en la pornografía y combatir la trata.

32. **La Sra. Cortez Masto** (Estados Unidos de América) dice que, en la lucha contra la trata de niños, en particular cuando tiene fines de explotación sexual, la Fiscalía General de Nevada presta especial importancia a obtener la colaboración de todos los interesados, especialmente los donantes privados, y a crear conciencia entre los niños, a partir del quinto año de la enseñanza, sobre los peligros de Internet, el acoso cibernético y el envío de mensajes o imágenes de carácter sexual. Actualmente se están examinando varios proyectos de ley destinados a mejorar los servicios ofrecidos a las víctimas de la trata, aumentar las penas impuestas a los autores de delitos de trata y establecer albergues para las víctimas.

Segundo informe periódico de los Estados Unidos de América sobre la aplicación del Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados (CRC/C/OPAC/USA/2; CRC/C/OPAC/USA/Q/2; y CRC/C/OPAC/USA/Q/2/Add.1)

33. **La Sra. Lee** (Relatora para el país en relación con el Protocolo facultativo relativo a la participación de niños en los conflictos armados) pregunta si los Estados Unidos de América prevén retirar la declaración hecha en el momento de la ratificación, que equivale a una reserva al artículo 1 del Protocolo facultativo, de llevar a cabo una investigación independiente sobre los casos de detención arbitraria de niños en Bagram (Afganistán) y Guantánamo (Cuba), y suprimir la disposición presidencial de exención en relación con la Ley que prohíbe prestar asistencia militar a países que reclutan niños soldados. Pregunta si los responsables de la muerte de centenares de niños como consecuencia de los ataques aéreos en el Iraq y el Afganistán han sido llevados ante la justicia y si se han adoptado medidas para impedir el uso indiscriminado de la fuerza. Refiriéndose a los párrafos 4 y 5 de las respuestas escritas, la Sra. Lee pregunta cómo se distinguen las zonas de conflicto de las zonas que dan lugar al pago de una "prima de riesgo" o de una "prima por peligro inminente". Pregunta qué medidas se han adoptado para integrar a los padres al proceso de reclutamiento para el ejército desde sus primeras etapas y pide información sobre el considerable número de estudiantes que se enlistan en el ejército tras su participación en el programa voluntario del Cuerpo de Adiestramiento de Oficiales Subalternos de Reserva (*Junior Reserve Officers' Training Corps*).

34. **La Sra. Al-Shehail** pide información sobre los esfuerzos de las autoridades para crear conciencia entre la población y las personas que trabajan con niños o para ellos acerca del Protocolo facultativo, y sobre las medidas previstas para que, mediante el ejercicio de la jurisdicción extraterritorial, los niños que participan en conflictos armados tengan una mejor protección.

35. **El Sr. Pollar** desea saber qué medidas se han adoptado para prohibir el reclutamiento de niños por actores no estatales en las zonas que caen bajo la jurisdicción de los Estados Unidos de América y si las autoridades estadounidenses negocian la no participación de los niños con las partes no estatales en un conflicto.

36. **El Sr. Madi** pide información sobre el seguimiento que se ha dado a la matanza de 16 civiles afganos, entre ellos 9 niños, cometida en marzo de 2012 por un sargento del ejército de los Estados Unidos afectado por una crisis depresiva, la duración del proceso de reclutamiento de los menores de 17 años en el ejército y la protección que se da a los niños que han participado en conflictos como miembros de grupos armados no estatales. Dado que estos niños son a menudo considerados terroristas, no pueden solicitar asilo ni beneficiarse de otros regímenes de protección. También pide información sobre el marco jurídico que rige las actividades de las empresas de seguridad privadas.

37. **La Sra. Al-Asmar** pregunta si la enseñanza de los derechos humanos y la educación para la paz están incluidas en los programas escolares.

38. **La Sra. Wijemanne** desea saber si en las zonas donde están desplegadas las fuerzas de los Estados Unidos hay un sistema de vigilancia independiente al que los niños que, aunque sea indirectamente, han participado en un conflicto, puedan recurrir para denunciar cualquier coacción de la que hayan sido objeto. Pregunta además si, cuando hay niños que resultan muertos o heridos a consecuencia de los ataques, los responsables deben rendir cuentas y si en las zonas de conflicto se adoptan medidas para evitar que los niños entren en las zonas de combate.

39. **La Sra. Varmah** desea saber a qué edad aprenden a usar armas de fuego los estudiantes que se incorporan al programa del Cuerpo de Adiestramiento de Oficiales Subalternos de Reserva.

40. **El Sr. Gastaud** pregunta si los Estados Unidos de América y el Afganistán tienen una responsabilidad conjunta en los procesos judiciales relativos a unos 200 niños que están detenidos en el Afganistán. También desea saber si los niños que han estado vinculados a fuerzas no estatales pueden interponer un recurso administrativo o judicial cuando se rechaza su solicitud de asilo.

41. **El Presidente** pregunta si el Comité Internacional de la Cruz Roja y otras organizaciones humanitarias tienen acceso a los niños privados de libertad.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.